Gift of the Editor

L'HÉMISPHÈRE,

Journal Français et Anglais;

(French and English Journal;)

CONTENANT

DES VARIÉTÉS LITTÉRAIRES, BIOGRAPHIQUES, &c.

Dedié

Aux Américains Amateurs de la Langue

FRANÇAISE,

Quatrième Quartier, ou Second Volume.

A PHILADELPHIE:

Imprimé par J. EDWARDS, Cinquième rue sud, No. 181.

1811.

2

✓

425362

LE Soussigné, Editeur du Journal Français l'*Hémisphère*, cessant la publication de son Jonrnal à la complétion du 52eme Numéro et de l'Abonnement, annonce à ses Amis et au Public, qu'ayant vendu l'Imprimerie à Mr. J. EDWARDS, maître imprimeur de son état; comme tel il le leur recommande pour imprimer toutes sortes d'ouvrages, Livres, Brochures, Affiches, Cartes, &c. avec goût et responsabilité, à un prix très modéré, en Français et Espagnol, aussi bien qu'en Anglais, ayant tout ce qu'il faut pour satisfaire tous ceux qui l'employeront.

J. J. NEGRIN.

THE Subscriber, Editor of the French Journal the *Hémisphère*, giving up the publication of his Journal with the finishing of the 52 Number and the Subscription, informs his Friends and the Pubiic, that having sold the Printing-Office to Mr. J. EDWARDS, from profession an excellent Printer; as such he recommends him to them for printing all kinds of works, Books, Pamphlets, Bills, Cards, &c. with taste and responsibility, on very moderate terms, in French and Spanish, as also in English, having every thing requisite to give satisfaction to employers.

J. J. NEGRIN.

AVERTISSEMENT.

L'EDITEUR DE L'HÉMISPHÈRE

Presente ses hommages aux Amateurs de la Langue et de la Littérature Française, et en particulier à ces mêmes Abonnés qni ont eu la liberalité non seulement d'encourager la publication de ce Journal Français, sous le titre de l'HÉMISPHÈRE de leurs signatures, mais qui en ont honorablement soldé le montant, ainsi qu'ils s'étaient engagés avec l'Editeur par l'article 5 et 6 de la Souscription, comme étant tous dans l'intention de le faire réussir.

L'Editeur ayant poursuivi sa carriere et donné le Journal aux Abonnés aussi longtems qu'il l'a pu, a du en suspendre la publication régulière, lorsqu'il c'est vu frustré dans son attente par un parti d'Abonnés mécontens qui se colloquerent pour lui nuire, leur but étant de se refuser à payer le montant de la *souscription* pour lequel ils avaient souscrit. Malgré ce contre-tems imprévu, il a cru de son devoir de prendre des mesures pour continuer la publication et remplir, par-là, la souscription jusqu'au complement du 52eme. numéro.

Nonobstant toutes ces difficultés, l'Editeur a l'honneur d'annoncer à ses Amis, qu'il a eu le courage de faire completter relier et brocher les volumes de l'Hémisphère en quatre grands volumes octavos, pourvu d'un Index Alphabetique des matieres qui y sont contenus—Il invite en outre ses autres Abonnés qui n'ont pas rempli leur engagement avec lui, d'y faire honneur sans délai, et de prendre exemple aux Abonnés, dont leur noms sont publiés dans le dernier volume.* Les Abonnés qui désireront se procurer les derniers numéros, remplir des lacunes, ou échanger leur numéros pour les volumes reliés ou brochés, sont priés de s'adresser incessamment, cinquieme rue sud, N°. 181.

* L'Editeur s'abstient pour le present de donner la liste générale de ses Abonnés à l'exception de ceux qui ont acquittés en entier leur souscription. Dans un tems plus heureux, on fera connaître le résultat de la balance, par un numéro extraordinaire.

ADVERTISEMENT.

THE EDITOR OF THE HEMISPHERE

Presents his homages to the *Amateurs* of the French Language and Literature, and particularly to those very Subscribers who have not only had the liberality of encouraging the publication of this French Journal, under the title of l'HÉMISPHÈRE, with their names, but have honorably made payment, as they had engaged with the Editor by the 5th and 6th article of the subscription, as being all well disposed towards wishing it success.

The Editor having followed his career and given the Journal to the Subscribers as long as he could; owing to the disappointment of being refused payment by a dissatisfied party of Subscribers who joined together to pick a quarrel with him, although they subscribed their names, he was necessitated to suspend its regular publication. Notwithstanding this unforeseen reverse, he thought it his duty to take measures to continue its publication and fulfill thereby the subscription to the completion of the 52 number.

Notwithstanding all these difficulties, the Editor has the honor to inform his Friends, that he has had the fortitude to see the work of the Hemisphere completed and bound in four large octavo volumes, provided with an Alphabetical Index of the matter contained therein—He further invites his other Subscribers who have not fulfilled their obligations with him to honor the same without further delay, and to take example from those Subscribers, whose names are published in the last volume.* Subscribers desirous of obtaining the last numbers, such as are missing, or exchange their numbers for the volumes bound or in boards, are invited to apply without loss of time to N°. 181, South Fifth-street.

* The Editor refrains from giving for the present the general list of his Subscribers, with the exception of those who have acquitted in full their Subscription. At a time more fortunate than the present, an extra number will be published when the result of the balance will be given.

VARIÉTÉS ET OUVRAGES
NOUVEAUX ET IMPORTANS,
CONTENUS DANS LE
Journal Français
L'HEMISPHERE;
Partie desquels sont traduits en Anglais,
SAVOIR:

Les Notices Biographiques des grands hommes du siècle;

Les Notices sur l'intérieur de la France;

Le Code de la Conscription du bon Napoléon;

Les Inventions, Découvertes, Voyages, Histoires, Actes, Anecdotes, Constitutions, Conventions, Décrets Impériaux et autres; Proclamations, Lettres, Messages, Tableaux Physiques des Regions Equatoriales; Tableaux de la Nature des deux Hémisphères; Révolutions, Nouvelles Dynasties—Et, enfin, un Parallèle de l'ANCIEN TEMS avec le NOUVEAU, &c. &c.

N. B Les Imprimeurs de Gazettes qui voudront annoncer l'avertissement ci-dessus 3 ou 4 fois dans leurs Gazettes auront droit à un exemplaire de l'Hemisphère en adressant à l'Editeur les Gazettes où ils l'auront inséré.

Bureau de l'Hémisphère,
Philadelphie, 10 *Octobre*, 1811.

NEW AND IMPORTANT
WORKS AND VARIETIES
CONTAINED IN THE
HEMISPHERE,
French Journal;
Part of which are translated into English,
TO WIT:

Biographical Notices of the great men of the age;

Notices on the interior of France;

The Code of the Conscription of Napoleon the good;

The Inventions, Discoveries, Voyages, Histories, Acts, Anecdotes, Constitutions, Conventions, Imperial Decrees and others; Proclamations, Letters, Messages, Physical Pictures of the Equatorial Regions; Pictures of Nature in both Hemispheres; Revolutions, New Dynasties—And, to conclude, a parallel of OLD TIME with the NEW, &c. &c.

N. B Printers of Newspapers who wish to publish the above advertisement 3 or 4 times in their respective papers, will be entitled to a copy of the Hemisphere, by addressing to the Editor the Papers wherein it shall be inserted.

Office of the Hémisphère,
Philadelphia, October 10, 1811.

LISTE ALPHABETIQUE

Des Abonnés à l'Hémisphère

QUI ONT FAIT HONNEUR A LEURS ENGAGEMENS.

A.

Allibone, Thomas.
Allibone & Keim.
Anthony, M. H.
Astley, Thomas.
Astolfi & Co. L.
Aurora Gazette, *échange.*

B.

Bache, Dr. Richard.
Badger, Samuel.
Barclay, Thomas, B. C. G. New-York.
Barker, Gen. John.
Barnabeu, J. B. Span. C. Baltimore.
Barton, Dr. B. S.
Bazin, Dominique.
Beaugrand, J. B. Port Meamis, Ohio.
Biddle, Charles.
Billon, Charles.
Binns, J. *échange.*
Binney, Horace.
Binney & Ronaldson.
Borie, J J.
Bousquet, Aug.
Bowne, W. H. New-York.
Boyer, J. G.
Bradford & Inskeep.
Bradford, Thomas, *échange.*
Breuil, Francis.
Brick, John.
Bronson, E. *échange.*
Brugière & Teissière.
Bunel, Joseph.
Burke, Thomas.
Byrne, Patrick.

C.

Cadwallader, Thomas.
Calbraith, M. R.
Caldwell, J.
Calderon, J Porto-Rico.
Campbell, J. D.
Champlin, J. E. Pomfrel.
Chaudron & Co. S.
Childs, Henry, Baltimore.
Clapier, Louis.
Clay, Joseph.
Clark, J. L.
Colhoun, Dr. S.
Condy, Raguet.
Conrad, John.
Cottringer, G.

D.

Dallas, A. J.
Dannenberg & Reusch.
Daschkoff, And. R. Consul G
Davis, Wm.
Davy, Wm.
Debree, J. B.
Delauny, R.
Demerlier, Jean.
Desauque, L.
Dewees, Dr. W. P.
Dorlic, Jacques.
Dorsey, Dr. J. S.
Douglas, J. jun.
Dubac, G.
Dubarry, Jean.
Dufief, N. G.
Du Ponceau, P. S.
Duval, J. S.
Dyott, Dr. T. W.

E.

Eberle, Charles.
Ehringhaus, Adolph.
Eyquem, B. New-York.

F.

Farrand, W. P.
Fields, J.
Fougeray, R. J.
Fournier, H.
Fournier, Rostain.
Francis, Thos. W.
Freytag, M.

G.

Gareschés & Ravesies.
Girard, Etienne.
Gregory, J.
Guieu & Bion, E. J.

H.

Hare, Robert.
Hare, C. W.
Harris, Robert.
Hartshorn, Pattison, jun. New-York.
Helmuth, H. K
Herils, François.
Himlock, Francis, Georgetown, S. C.
Holmes, S.
Howard, C. N.

Hudson, Edward.
Hurley, Rev. Dr. M.
Huron, Laurent.
Hutchins, H. J.

I.

Immel, N.
Ingersoll, Jared.

J.

Jackson, Wm. *échange.*
Jones, J. H.
Joubert, P.

K.

Kapff & Brune, Von, Baltimore.
Keating, J.
Kintzing, Ab
Kitchen, Coffee House.
Koch, J. G.

L.

Lafaucherie, Elie.
Lane, Timothy, Savanah.
Larer, John.
La Roche, Dr. R.
Latour, Jean.
Lechleitner, P. G.
Ledent, L.
Le Moyne, Dr. J. J.
Le Ray de Chaumont, New-York.
Lewis, W. L.

M.

Mac Allister, J. jun.
Mac Corkle, Wm. *échange.*
Mac Culloch, Wm.
Mac Dougall, Colonel George, Detroit.
Maillard, Louis.
Manœuvre, Louis.
Malcher & Le Mai, Detroit.
Martin, Piquet.
Martin, Joseph.
Mercier, Charles.
Mifflin, S. E.
Monges, Dr. G. M.
Montgomery, James.
Montgomery, Joseph.
Montmollin, Fred.
Morgan, B. R.
Morris, J. S.
Morrison, Wm.
Murdock, P. Cumberland, Md.

N.

Nicoll, Edward, New-Haven.
Nones, P. Benj.
North, Wm.
North, Stephen.

O.

O'Conway, M. J.
Onis, Chevalier L. de, Ambasdr. d'Espagne.

P.

Pattison, Hartshorne, New-York.
Peale, C. W.
Pennock, A. L.
Phillips, Zalegman,
Phillips, J. *échange.*
Pickering, Henry, Salem.
Piesch, Abraham.
Pinckney, General, C. C. Charleston, S. C.
Pinckney, Major Thomas, ditto.
Price, Ferriss.
Prince, Isaac.
Prudot, L.
Puglia, J. P.

Q.

Queen, James.

R.

Rawle, William.
Relf, Samuel, *échange.*
Riblet, Pierre.
Richard, Wm.
Rink, Gov. W. H.
Ripley, J. P.
Rossetter, John.
Roset, Jacob.

S.

Sarmiento, F. C.
Say & Son, Benj.
Scheel, J. D.
Scotti, Jean.
Seguin, André.
Sergeant, J.
Sheaff, George.
Shoemaker, S.
Siemen, Paul.
Silliman, J.
Simon, Joseph.
Smith, C. W.
Smith, Wm.
Smith, J. R. C.
Smith, Robert T.
Snyder, Gov. Simon.
Soullier, J. M.
Spencer, Asa, New-London.
Spencer, J. Baltimore.
Sperry, Jacob
Stoughton, Thomas, Span. C. New-York.
Stoughton, Rev. Dr. W.
Stone, A Boston.
Sullivan, George, ditto.

T.

Taggart, Thomas.
Talavera, F. de la Guayra.
Tatem, James.
Tickler, *échange.*
Tolland, Henry, jun.
Traquair, James.

V.

Vanuxem, James.
Vaughan, J.
Villanueva, J. P.
Villavicencio, J. M.
Vivant, Charles.

W.

Waln, Nicolas, jun.
Waring, Elijah.
Wilcocks, R. H.
Wolbert, Frederick.
Wood, Wm.—B. C. G. Baltimore.

Y.

Young, Hon. John.

INDEX ALPHABETIQUE,

Pour le Quatrième Livre de

L'HÉMISPHÈRE.

****

A.

Actes du Congrès, Liste des 657
Administration de la France 829
Amérique du Sud 642
Amérique Espagnole, Humboldt 661, 681 698
Ancien tems et le Nouveau 801
Andes, Les 671
Anecdotes étrangères 780
Anecdote de Juissuf Pacha 621
Ange, Mort de St. 785
Avis au Beau Sexe 461

B.

Bader, Mr. Joseph de, inventeur d'une Nacelle qu'on peut nommer traineau ou chaise sur l'eau 619
Banque des Etats-Unis, Destin de la, 654
Barlow, Nomination de Joel 672
Barons de la Nouvelle Dynastie 715
Bibliothéque centrale de Munich 620
Biographical Notes, French and English 617, 646
Bonaparte, Citoyen, premier Consul est salué aujourd'hui de Majesté Impériale 831
Boucles d'oreilles de cuivre doré, cause des maux de dens et de tête 641
Boyle, C. Musée National 672
Brière, M. Isidore Simon 633
Buenos Ayres, Lettre de 763

C.

Canova, Le Célébre Sculpteur 677
Carroussell, qui a été executé à Luxembourg 623
Chevaliers de la Nouvelle Dynastie 716
Chili, Le Royaume du 642
Cisneros, Don Balthazar, Vice-roi 639
Claiborne, W. C. C. Gouverneur du territoire d'Orleans 620
Cobentzel, Le celebre 638
Combustion des Marchandises Anglaises 680
Comtes de la Nouvelle Dynastie 714
Congrès des Etats Unis 672
Conscription, Code de la 673, 689, 718, 737
Constitution d'Hayti 705
Convention de l'Etat de la Floride 625
Cortes, Decret des 794
Course à Verdun, Nouvelle 639

D.

Decret Impérial sur les Journaux 636
——— ——— sur les produits 637
Decret des Cortes d'Espagne 794
Documens du onzieme Congrès 625
Duc de Queensberry, Testament du 782
Ducs d'Hayti 731
Duel en Amérique, Premier 672

E.

Eblé, Général, Notices Biographiques 787
Edicts of the King of Hayti 729, 733
Edifices de fer de fonte à Glascow 625
Elio, Colonel 759
Elliot, Capitaine 767, 769, 774
Equatorial Regions, Humboldt, 661, 678 681, 734

F.

Fleurieu, M. de 638
Florides, Independance des 625 à 632
Fouilles de terre pour découvrir les monumens antiques à Rome 752
France, Notices sur l'intérieur de la 794

G.

Garde Nationale Française 819
Glasgow en Ecosse, Edifices de fer 625
Goldsmith, Le fameux 639
Grabowska, La comtesse 639

H.

Helléniste, Le célébre, M. Wolfe 623
Henri Christophe, Premier Président de l'Ile de Saint-Domingue, déclaré Roi d'Hayti 705
Histoire Romaine 632
Hollandais, Proclamation aux 775
Holmes, Governor 625
Humboldt, Alexandre de 661, 681, 698, 734

I.

Invention d'une Nacelle 619

INDEX DU QUATRIEME QUARTIER DE L'HEMISPHERE.

J.

Jackson, J. G, l'intrépide voyageur 624
Journal de l'Empire 756
Junot, Général 753

K.

Kingdom of Hayti 720
Kotzebue, M. de 620

L.

Lafayette, Général, Garde Nationale 819
Langue Française, Administration 829
Lettre aux Auteurs de la Décade Philosophique 789
Lettre du Gouverneur Holmes du Mississipi 625
Liniers, Don Santiago de, Vice-Roi du Paraguay 617
Lit, Le, Poësie 654
Lucien Bonaparte 638

M.

Madison, President des Etats-Unis 630
Maniere de punir les duellistes 672
Marine Française 633
——— Anglaise 637
Massacre du Général Liniers 757
Massena, Général 745
Maury, Le cardinal de Maury 756
Message du Président des E. U. 625
Méxique, Royaume du 642
Mines d'Orient 624
Mogadore, Extrait d'une lettre de 634
Monument voté par l'Espagne au Roi d'Angleterre 793
Moreau, Le Général 831
Mungo Park, L'intrépide voyageur 624, 634
Musée National, Cité de Washington 672

N.

Nécrologie de grands personnages 654, 782 785
Notices Biographiques....Liniers 617, 646, 694
———————————Massena 745
———————————Ney 750
——— sur l'intérieur de la France 794, 829
Nouveau Royaume d'Hayti 705
——— Parlement de Paris 791

O.

Œuvres du Poëte Le Brun 752
Ouvrages Nouveaux 794

P.

Paraguay, Notices du 617, 642
Parlement de Paris, Nouveau 691
Patrie, La bonne Mere 633
Pérou, Le Royaume du 642

Q.

Queensberry, Duc de 782
Questions Enigmatiques 653

R.

Recueil Chronologique des Lois, des Arrêtés et des Decrets du Gouvernement Français 673, 689, 718
République, Aristocratie, Monarchie 834
Restaurateur de Lyon, Le 832
Retour du bon tems, Le 688
Rhea, Président de la Convention des Florides 628
Riem....Découverte indivisible entre le son et l'ouie pour se faire entendre de Mayence à Petersbourg, de Paris à la Chine, et de Washington à Paris dans un quart d'heure, &c. 621
Roeder, Mathieu, Negociant et Banquier 638
Royaume d'Hayti 705

S.

Santa Fé 642
Sarrazin à Bonaparte 678
Sassenay, M. de 697
Saül a besoin de la harpe de David, mais Bonaparte de milliers 834
Semiramis, Après la reprise de 623
Smith, Robert, Secrétaire d'Etat 630

T.

Tableau Physique des Régions Equatoriales 661, 681, 698, 734
Tableaux de la Nature 812, 827
Testament du Duc de Queensberry 784
Tombuctoo, Nouvelles de Mungo Park 635
Travels, Voyages (in English) 661, 681
Treillard, Le fameux 786
Turenne, M. de 677

V.

Variétés 752, 789